

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Кафедра гуманітарних і соціальних дисциплін

**ДЕРЖАВНИЙ ЗАКЛАД «ЛУГАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА»**
Кафедра теорії та практики перекладу

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І
ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ**
Кафедра романо-германських мов і перекладу

МОВА І МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ: ТЕОРІЯ ТА ПРАКТИКА

ЗБІРНИК МАТЕРІАЛІВ
IV ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ

22 березня 2023 р.
м. Полтава

ЗМІСТ

НАЦІОНАЛЬНО-МОВНІ КАРТИНИ СВІТУ: ВЕРБАЛЬНА Й НЕВЕРБАЛЬНА РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ

Khmelenko Kateryna

THE VALUE OF LEARNING FOREIGN LANGUAGES FOR LAWYERS: 10
NEW CHALLENGES IN INTERNATIONAL COMMUNICATION

Matviienko Lesia, Hrekova Iryna

FEATURES OF IMPROVING INTERCULTURAL COMMUNICATION IN 14
THE CONTEXT OF DIPLOMATIC INTERACTION

Molotkina Yuliia, Yevhenii Horkavii

DISCOURSE STRATEGIES AND THEIR VARIETIES IN ENGLISH- 17
LANGUAGE PUBLIC SPEAKING

Браїлко Юлія, Кисла Наталія

ЗНИЖЕННЯ РІВНЯ ТАБУЙОВАНOSTІ ОБСЦЕННОЇ ЛЕКСИКИ В 20
СУЧАСНОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ДИСКУРСІ (НА ПРИКЛАДІ ВІДОМОГО
АНТРОПОНІМА)

Дедухо Алла, Шаравара Тамара

ДИСКУРСИВНІ ОСОБЛИВОСТІ МОВЛЕННЄВОГО АКТУ ПОБАЖАННЯ 25

Малик Валентина

МОТИВАЦІЙНИЙ КОМПОНЕНТ У СТРУКТУРІ ІНШОМОВНОЇ 27
КОМУНІКАТИВНОЇ КУЛЬТУРИ

Павлюк Олена

РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ КОНЦЕПТУ VÉRITÉ У ФРАНЦУЗЬКИХ ПАРЕМІЯХ 34

Приходченко Олександра

ХУДОЖНИЙ ОБРАЗ І КОНЦЕПТУАЛЬНА КАРТИНА СВІТУ 38

Приходько Ганна

КОНЦЕПТОСФЕРА ОЦІНКИ У МОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ 40

Рябокін Наталія

СПЕЦИФІКА ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ У МЕДІЙНОМУ ТЕКСТІ 43

Сизоненко Наталія, Шаравара Тамара

МОВНІ РЕСУРСИ РЕАЛІЗАЦІЇ ТАКТИКИ ПОКЛИКАННЯ НА 46
АВТОРИТЕТ У НАУКОВИХ СТАТТЯХ

Тагільцева Яніна, Коваленко Вікторія

LEXICAL BORROWINGS IN AGRICULTURAL TERMS OF MODERN 50
ENGLISH

Тернієвська Євгенія

РОЗВИТОК АНГЛІЙСЬКОЇ КОНЦЕПТОСФЕРИ У ВІКТОРІАНСЬКУ 54
ЕПОХУ

Отже, тактика покликання на авторитет у наукових статтях фахового видання «Фінанси України» здійснюється в різний спосіб: покликання на авторитетних осіб, зокрема представників професійних об'єднань; покликання на концепції і теорії, емпіричні та статистичні дані, закони і підзаконні акти тощо. Найпродуктивнішими мовними засобами реалізації цієї тактики є моделі «іменник + предикат мовлення», «прийменник + іменник».

Порушена проблема потребує подальшого вивчення, зокрема на ширшому матеріалі дослідження. Перспективним напрямом є зіставні дослідження реалізації тактики покликання на авторитет у наукових статтях різних галузей наукового знання.

Джерела та література

1. Іваницька Н. Б. Реалізація комунікативної стратегії переконання в різномовних наукових статтях: зіставний аспект. *Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика*. 2021. Т. 32 (71). Ч. 1. № 1. С. 220–228. URL :

http://philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2021/1_2021/part_1/40.pdf (дата звернення: 28.01.2023).

2. Кулезньова С. С., Філіпов Р. Ю. Сучасна наукова стаття у комунікативно-прагматичному аспекті. *Вісник Національного технічного університету України «КПІ»*. Серія: Філологія. Педагогіка. 2017. Вип. 9. С. 4–8. URL : [file:///C:/Users/%D0%BF%D0%BA/Downloads/105076-Article%20Text-222864-1-10-20170623%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/%D0%BF%D0%BA/Downloads/105076-Article%20Text-222864-1-10-20170623%20(1).pdf) (дата звернення: 28.01.2023).

LEXICAL BORROWINGS IN AGRICULTURAL TERMS OF MODERN ENGLISH

Тагільцева Яніна,
кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін
Полтавського державного аграрного університету
м. Полтава, Україна
ianina.tagiltseva@pdaa.edu.ua

Коваленко Вікторія,
здобувач 3 курсу першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
спеціальності Філологія
(спеціалізація Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська)
Полтавського державного аграрного університету
м. Полтава, Україна

Today it is virtually impossible to find a language that is not rich in borrowings from other languages. The process of globalization has largely affected languages and contributed to the emergence of borrowings in them. The continuous exchange of information, trade, business relations, conquests, and colonization led to a situation in which modern English has borrowings from other languages.

Many studies have been devoted to the problem of the linguistic phenomenon of borrowings, particularly in the English language (N. Volkova [2], O. Danych [3], N. Bytko [1], J. Metyakubov, Z. Mahmudova [5] and others). However, the problem of lexical borrowings in agricultural vocabulary has not been under consideration yet. Our scientific paper is aimed at the holistic analysis of borrowings in the modern English language within a particular direction – agricultural terms. It should be noted that we focus on the vocabulary of all branches of agriculture, namely – crop production, animal breeding, agricultural mechanization, veterinary medicine, etc.

One of the most common borrowings is calque taken from Latin which is the basis of the terminology under study (*abomasums, alveolus, bacterium, carnivore, corpuscles, esophagus, flagellum, fungus, fetus, omnivore, corolla*). Among the borrowed Latin terms, we singled out those that were not absorbed at the grammatical level in English. These words retain the original plural form (*alveolas – alveoli, bacterium – bacteria, bacillus – bacilli, caecum – caeca flagellum – flagella, fungus – fungi, mamma – mammae*).

It is known that certain historical conditions had a direct impact on the process of enriching the English agricultural vocabulary with Latin terminology. The ancient tribes, the ancestors of the Anglo-Saxons, who inhabited the northern part of Central Europe, traded with the Roman Empire, fought with it, encountered Roman merchants, and borrowed a number of words from the Romans in the sphere of trade (names of goods and new items for tribes). These words, simple in form, were in everyday use and came to the English language orally – through face-to-face communication. As for agricultural vocabulary, among them were lexical units from the field of crop production: *pipere* – pepper ['pepə], *persicum* – peach ['pi: tʃ], *pirum* – pear ['peə], *prunum* – ['plʌm].

The rapid development of science and technology was accompanied by the appearance of a large number of words expressing new concepts. Many of these terms are currently in common use. A great deal of the scientific and technical terminology in modern English is derived from Latin and Greek roots. They are widespread in all fields of science, among them are medical terms (*anemia*, *appendicitis*, *bronchitis*, *oncology*, *aspirin*, *insulin*, *antibiotics*, etc.), technological ones (*radiator*, *transmission*, *engine*, *airplane*, *hydroplane*, etc.), and others.

Some borrowings are doublets – words of identical origin that don't have the same phonemic structure, because they were taken from different sources or in different historical periods, or are the result of special development of the word in the language. In the English agricultural terminology, the main source of doublets are words of Latin origin: *cellula* – *cell*, *planta* – *plant*, *intestinum* – *intestine*, *acidum* – *acid*, *musculus* – *muscle*, *mixtura* – *mixture*, *herba* – *herb*.

A significant part of the English vocabulary consists of Indo-European borrowings, which are among the oldest. Indo-European elements are common to most languages of the Indo-European group. The English words of this group denote elementary concepts inherent in ordinary human communication. As for the English

agricultural vocabulary we divided it into the following categories: 1) animals (*cow, swine, goose, etc.*); 2) plants (*tree, birch, corn, etc.*).

The German element represents words common to all or most languages of Germanic origin. Some basic groups of Germanic words are similar to those of the Indo-European element: 1) animals (*bear, fox, calf*); 2) plants (*oak, fir, grass*).

French traces which appeared in English after the Norman Conquest can be seen in the spelling system. This is the letter combination -ow-: *cow, throw (heifer), harrow, plow, mallow, fallow, farrow, meadow, sunflower, etc.*

The phenomenon of Spanish words penetrating the English language has historical justification. In the sixteenth century, when Spain was in a period of prosperous colonial power and England was rapidly developing foreign trade, the economic interests of both states collided, which was accompanied by a long struggle both on land and at sea, which influenced the adoption of a number of Spanish words in English, in particular, agricultural stock: *potato* (Spanish: *patata*), *tomato* (Spanish: *tomate*), *corral, ranch* (Spanish: *rancho*).

Thus, we conclude that the development and formation of English agricultural terminology, as well as the language as a whole, has been greatly influenced by other languages of the world.

The results of lexical borrowings in the field of agriculture can be characterized as follows:

1. Loanwords come from Latin, Greek, German, French, Spanish, and other languages. Knowledge of their semantics is necessary for understanding the essence of agricultural terminology and hence the correct use of it in English.

2. Borrowings are also represented by doublet words, among which lexical units of Romance origin prevail. In our opinion, these phonetic synonyms simplify communication and mutual understanding of representatives within one group of the Indo-European family.

3. Calques of Latin origin enriched the agricultural terminology as well.

In addition, it should be noted that the process of borrowing is quite dynamic, which arouses interest in further studies of this problem.

References

1. Бытко Н. С. Заимствование как способ адаптации концептуальной и лексической системы английского языка к альтернативной реальности : дис. ...канд. филол. н. : 10.02.04. Запорожье, 2007. 280 с.
2. Волкова Н. В. Словотвірна продуктивність питомих і запозичених слів в англійській, українській та російській мовах : дис. ...канд. філол. н. : 10.02.17. Горлівка, 2009. 264 с.
3. Данич О. В. Лексические заимствования в аспекте контактной лингвистики и теории лексикографии (на материале автохтонных заимствований в канадском, австралийском и новозеландском вариантах английского языка) : дис. ...канд. филол. н. : 10.02.04. Запорожье, 2010. 278 с.
4. Collins Dictionary: онлайн-словник. ULR: <http://surl.li/fnevu> (дата звернення: 05.03.2023).
5. Metyakubov J., Mahmudova Z. Major Periods of Borrowing. *International Scientific and Current Research Conferences*. 2022. 1(01). P. 37–42. ULR: <https://orientalpublication.com/index.php/iscrc/article/view/810> (дата звернення: 05.03.2023).

РОЗВИТОК АНГЛІЙСЬКОЇ КОНЦЕПТОСФЕРИ У ВІКТОРІАНСЬКУ ЕПОХУ

Тернієвська Євгенія,
викладач кафедри теорії та практики перекладу

ДЗ «Луганський національний університет
імені Тараса Шевченка»

м. Полтава, Україна

yevgenia.ter@gmail.com

orcid.org/0000-0003-0629-4516